舍路華埠中國之夜
人山人海熱鬧空前

△講會聯歡—西人中國會、與中華會館聯合舉行之公讌。設於金陵酒家。是晚六時。冠蓋雲集。中西名流蒞會者二百餘人。席間致辭者有市長。陸閔啟總領事、陳玉錐主席。介紹起立與衆相見嘉賓。有市府高級職員。海龍阜。全市女皇、華埠女皇暨公主、及砵崙中華會館主席李廷棟等。觥籌交錯。賓主歡洽。

▲公演粵劇—◎禮堂中樂藝社藝員主演「前程萬里」粵劇。並蒙溫月芳。梁小燕。兩位女士。周少平君客串。倍爲生色。名伶名劇。吸引不少戲迷。座爲之滿。

△服裝表演—籌備多時之古今服裝表演。而今正式當衆展覽。陳偉廉夫人主持秩序。由名媛閨秀十餘人。個別穿中國服裝登場。古服新裝。珠履繡裳。五光十色。極度表現東方之美。同時加插歷屆女皇穿禮服。戴皇冠出場與衆相見。態度文靜　婀娜多姿　贏得台下觀衆掌聲不絕。繼服裝表演之後　有兒童舞蹈歌唱。亦甚精彩。

△操團獻技—素負盛譽之女子體操團。今屆由夏利黃夫人及劉福賜夫人領導。新團員雖多。但進步甚速　臨時表演步法。各人落力演出。五花八門。技術純熟。深獲好評。

美術展覽—此次藝術陳列、除陳景年、陳黑傳等之水彩作品外。尚舉行攝影展覽。參加者皆爲攝影權威。有楊超麐。陳球、周紀三。陳臻及余堯祺等。內容廣泛。有曾在影壇獲獎。或入選國際沙龍。琳瑯滿目。可算是攝影展覽一件盛事。

▲鷄尾酒會—大會假至孝篤親公所禮堂。設酒會招待外賓。由大會委員陳文軒主持儀式。茶點由多位太太巧製。酒點豐富。各適其適。況且招待週到。情緒熱鬧。醉飽盡歡而散。洵盛會也。

六月物價低跌

柯京加新社電。統計局頃報告。六月份物價指數稍有低落。繼續過去八個月來物價下跌之一般趨勢。

七月一日之物價指數爲一二七點五。六月一日時之物價指數則爲一二七點六。

物價指數低跌之原因在食物價格跌落。薯仔。番茄。蕉及生菜跌價最多。但肉類與蛋則稍有上漲。

衣服價格六月內亦稍低。原因在大批婦女春裝。五六月減價推銷。而一部份男子服裝亦減價。

最近工人平均所得工資數額較五月時稍爲減少。理由爲何。政府並未予以解釋。

咖啡巴糖菓店出賣或租賃兼優先權

三弍五號緬街電話 MU 1-5823

△代表

本總堂謹擇八月廿一日(星期日)下午一時舉行喬遷新址第九週年紀念慶典兼召開全加第三次代表大會恭請各地風采總分堂武溪總分所伯叔嬸姆兄弟姊妹表戚世誼屆時駕臨指示禮儀曷勝榮幸同日下午五時半假座新華僑酒樓寅具薄酌候

光

駐加余風采總堂第九週年紀念及第三次全加代表大會籌備處敬約

YEE FON TOY SOCIETY, 226 E. GEORGIA ST., VANCOUVER, 4, B.C. CANADA

△中國洪門民治黨駐美洲總部 加國總支部 聯合通告

爲通告事。本黨駐美洲總部及駐加國總支部訂期於八月十四日下午八時半召開兩部執監職員會議。有關選派美洲視察專員。及清還加點問頓分部第五期公債等事宜。希我兩級黨部執監委員及各部職員黨員。依時蒞會。共策進行。是爲至要。此告

中國洪門民治黨駐美洲總部 主委司徒捷予
加國總支部 秘書簡建平

中華民國四十九年八月十三日

◯烏埠柏文樓出賣

有三十七個柏文組。鋪位四間。投資良機。最適合有木工經驗者自己經營。如能由業主獨自管理。入息更豐。好價值樓業。位於繁盛街角。式萬五千元。可以交易。請電話 Everett Grais, H A. Roberts Ltd. 562 Burrard St, MU 2-1474

十尺肉櫃。有新冰汽機。平價出賣

電話 RE. 1-7234

◯雜貨鋪平賣

位在於百老滙西三三九一號。傢俬連貨取價四千元。每日生意約七八十元度。因事過埠急於平賣。鋪尾有住房廚房坐廳。傢俬齊備。如有意營斯業者面談或電話詢問均可。電話 RE 1-6624

◯靚屋出賣

五個房靚屋。內睡房兩個。另士庫有睡房廁所齊備。前後花園。交通利便。近巴士站。學校。市場。位於九街東二〇五四號。有意者電話或面議。請由尊便 AL 5-4948

◯雜貨店生意出賣

本店位於布洛威四街。弍五八號。地位適中。生意好。有住宿房。最適合夫婦合作經營。店主因康健問題。減價出賣。鋪底壹千五百元。另点貨。如意者請電話或面議均可 TR 4-9828

◯餐館出賣

裝修華麗。生意興旺。埠情亦好。今各伴志圖別業。有意者面議。

New Shasta Cafe, 363 George St., Prince George, B. C.

◯亞省埠仔餐館出賣

生意連實業。樓上有房十個。設合家庭生活。本人因股份不和。志在必賣。銀期好商量。請來信或電話詢問。

咪囉餐館啓

Phone: 27 Milo Cafe, Milo, Alta.

◯餐館招頂廣告

啓者：本餐館設在沙省市必汗埠。年來生意甚好。遠近皆知。今因人力問題。招人承受。如有僑胞欲營斯業者勿失良機。函商面議。均從尊便。

市必汗埠丙汝市餐館白

Venice Cafe, Swift Curent, Sask.

◎哀謝

先考諱培字佳德黃公府君痛於一九六十年八月六日不幸病終吻吆公立醫院積閏享壽七十有八歲不孝天華隨侍在側親視含殮遵禮成服經于本月九日一時假座華市活殯儀館舉行喪禮叨蒙宗叔世垣遠才信譪倩榛啓鎣啓針扶柩歸土安葬於華人公立墳塲荷蒙親朋戚友惠賜賻儀花圈素車隨行執紼相送高誼隆情歿存均感謹此

哀謝

齊衰期服孫　文炎泣淚稽首
哀孤子　天華泣血稽顙
孤女　用桂(適李門)泣淚斂衽
期服媳婦　伍氏謝氏拭淚斂衽
期服男孫　榮進泣淚稽首
期服女孫　月貞月瓊泣淚斂衽
緦服婿　李偉波拭淚頓首
外男孫　李根松抆淚頓首
外女孫　李佩芳佩權抆淚斂衽

惠賜芳名　恕不稱呼

(賻儀)馬卓深合家十元　馬栢壯合家五元　黃惠蘭五元　黃世垣　黃錫沛　黃錦湖　黃德民　黃長禮　劉藻倫　每三元　馬英芳合家　馬光普合家　黃啓針　每弍元　黃耀坤一元　黃馬氏夫人　美策　美簡　希錚　仝十元

(花圈)鄭錦颯鄭錦富鄭兆權湯書仝　鄭華杏鄭務本龔廷礎曾灼濃仝　鄭樹棠鄭樹堯鄭樹奕李貫康仝　鄭忠利岑崇樂馮德煥仝　譚子華譚子彰徐鎭泉張木生黃禮堯仝　伍洪泮譚諄馬最政徐炳贊仝　關崇基黃卓曹京業炳宜仝　與培嵩葉基與如榕梁蓮好仝　黃寬介黃業傳黃信榛仝　黃沛璇合家　馬宗武德進合家　徐金玉合家周福廣合家仝　馬爲三馬發紹馬超福仝　馬修彬馬紹平仝　民治黨達權社仝　李幹輝馬尚振馬嘉華仝　榮進月貞月瓊仝

(素車)鄭錦颯合家　鄭兆權合家　譚子華合家　徐金玉合家　譚子富合家　鄭樹棠鄭樹堯仝　譚子諄李貫康仝

C. W. CHEE FURRIER

New Adress 1143 Granville St.,
MU 4-4611 Vancouver, B. C.

遷鋪廣告

啓者：本皮毛鋪設在固蘭護街數十年現遷往對面街一千一百四十三號專做女毛衫搭肩舊毛衫改新時款遠近寄來特別相宜顧客包滿意

徐燦熾皮草鋪啓

APEX T. V. SERVICE

AND APPLIANCES,
1746 KINGSWAY VANCOUVER, B.C.
TR 6-2912　住宅 MU 1-9208

專門修理

傳眞機　收音機
錄音機　洗衣機
乾衣機　霜櫃
爨爐　高音唱機
安裝天線
各項工作担保妥當
遠呼近喚隨時應命

修理專家 馬淦慶啓

▲雜貨鋪連實業出賣

位於街角。好架撐。有三個大房住。有車房。價銀一萬四千元。另点貨。可充銀期。(問鄭景福)

▲住屋出賣

㊀在八街近緬街。西人屋主。有三個睡房。有士庫。車房。近學校。取價九千九百五十元。銀期可商量。

㊁全新有三個睡房。自動煤氣爐。近巴士站。有車房。價銀一萬六千九百元。現銀四千五百元。(問鄭景福)

▲工業區餐館出賣

西人業主。短銀期。每日生意七十至七十五元。長批。價錢五千五百元。可充銀期

▲菓仔鋪出賣

位於緬街與九街。主人已做有三十多年。現因年老。意欲平賣。取價四千元。

▲樓業出賣

商業區。兩間舖位。樓上有兩組聯房。每月入息將近四百元。取價三萬九千五百元。(問鄭景福)

附設 **廖君仙事務所**

接辦下列各項

㊀申請護照
㊁入籍移民手續
㊂申請養老金
㊃填報入息稅

莫氏實業貿易有限公司
雲埠：片打街西一一九號
二樓：二二六號房

本公司電話號數 MU. 5-9621
晚間 HE. 4-2219

◯生意連實業出賣

樓上有房。冷熱來去水。生意向來穩當。如有意者函識面商均好。

York Cafe, P.O. Box 25, Galahaf, Alta.

2400 Motel

本旅舍位於美國布令坎埠(Bellingham)第九九南公路。離布令坎南邊約兩咪半。設備時代化電視機與電話免費。床鋪華貴。兼有兩睡房。廚房適合全家住宿。價錢克己。來此購物或過路。華友光顧。極表歡迎。如欲定房。請電話 Bellingham, Regent 3-4150

譯繙及撰繕

文件契約　中西書信

Chinese Publicity Bureau Ltd

中華出版社譯件部

222 Main St. Vancouver B. C.
MU. 5-7633

本事務所專售各種保險

簡氏事務所保險經紀

吾僑旅居加國，發展個人事業；欲使美滿家庭，更需購買保險，宜未雨而綢繆，毋臨渴而掘井，

★代理三大保險公司：保險樓宇，汽車，傢俬，首飾，偷盜，玻璃，火險，意外等。保險費可分期付充。手續簡便。

★代理加拿大公共人壽保險公司。有長期，短期，儲蓄，家庭，各種保險。男女老幼均可購買。本所宗旨。是爲僑胞謀幸福。以最低之本錢。能獲巨利。和保障。購買人壽保險。是我華僑唯一保障家庭幸福。及靑年人儲蓄唯一最善辦法。天有不測之風雲。人有霎時之禍福。備[illegible]早預備。

★請電話 MU 3-1724 簡建平簡建業。當竭誠代辦理一切。

103 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C.

簡氏運輸公司聘請專家搬運貨物行李傢私

隨時電話 MU. 3-8936 地址一〇三東片打街

南洋商業銀行

(香港註册)

香港外滙授權銀行
經營一切銀行業務

特設 **華僑服務部** 辦理

華僑滙款，存款，投資，
信託保管及其他委託事項

舉辦

華僑約期滙款

歡迎委託　竭誠服務
備有簡章　函索卽寄

本行地址：
香港德輔道中一號A

Nanyang Commercial Bank Ltd.
1A Des Voeux Road C.
HONG KONG

電報掛號："0598"或"NANYANGBANK"

★舞市阻中華學校籌募經費選映名片通啓

本校籌募經費特選映名片兩套謹定於八月廿一日映「萬世流芳張玉喬」八月廿八日映「牡丹花神」仰懇各界男女僑胞慷慨解囊踴躍購票無任翹企右通告

舞市阻中華學校謹啓

八月廿一日放映　地点：市酒自戲院　日塲兩点半　夜塲八点半

精忠貫日　浩氣凌霄　反淸復明　全部歌唱「萬世流芳張玉喬」

鄧碧雲　鳳德興　陳錦棠　少新權　銀劍影　阮兆輝　梁醒波　主演

八月廿八日放映　地点：市酒自戲院　日塲兩点半　夜塲八点半

風流冶艷　奇腔妙曲　片中之王「牡丹花神」

梅綺　何非凡　鳳凰女　歐陽儉　半日安　蕭仲坤　主演

干諾兄弟 靴店

本店創辦四十餘年。歷蒙華友光顧。同時感激新自中國來的移民到來本店幫襯買靴。本店的鞋靴式樣極多。而且適合老幼濶窄足度。鋪在喜士定東街三三號門牌

CORNETT BROS.
(1910) Limited
33 E. Hastings St.,
Vancouver, B. C.
Phone MU 1-9645

◯餐館一間出賣

茲有餐館兩間。位於「魚湖」與罐頭廠林立之「士的咸」埠。叁士西八。因無人力。現急欲出售一間。倘有意從商者。請速與以下地址接洽。

Net Loft Cafe, 390 Moncton St., Steveston, B. C. BR 7-9021

美寶

女界美容院

喜市定東街[illegible]九號
電話 MU. 3-6415

全部新式電髮儀器
摩登時款冷氣髮
美容皇家精工妙法
電話預約保證滿意

PETER'S TV SERVICE
域多利埠(司徒彝生)
725 Queens Ave., Phone EV 5-[illegible]26

必得電器修理行

專修各廠電視機收音機。留聲機等。工作妥當。價格相宜。僑胞光顧。無任歡迎。